



CHURCH OF THE EPIPHANY
IGLESIA DE LA EPIFANÍA
827 VIENNA STREET, SAN FRANCISCO, CA 94112
415-333-7630 www.epiphanysf.com [f cotesf94112](https://www.facebook.com/cotesf94112)



THE EPIPHANY OF THE LORD

LA EPIFANÍA DEL SEÑOR

January 4, 2026

4 de enero del 2026



Our Mission Statement:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race, or culture. Epiphany seeks to be a community ever growing in faith formation.

Nuestra Misión:

Nosotros, las personas que integramos la Iglesia de la Epifanía nos esmeramos en ser una comunidad pacífica y gustosa de dar la bienvenida a todos los que lleguen. Nos esforzamos en apoyar a todas las comunidades que integran nuestra parroquia, sin distinción de edad, sexo, raza o cultura. Queremos ser una comunidad amorosa y caritativa que busca siempre aumentar su fe.

Daily Masses/Misas Diarias:
6:30am & 8:00am

Saturday Masses/Sábados:
8:00am & 5:30pm

Sunday Masses/Misas los Domingos:
English: 6:30am, 8:30am,
10:00am (livestream), & 1:00pm
Español: 11:30am

Holiday Masses/Días feriados
6:30, 8:00, 11:00am, 5:30pm & 7:30pm in Spanish

Adoration/Adoración:
First Fridays/Primer Viernes
8:30am-12:00pm/7:00-8:00pm

Confessions/Confesiones
Saturdays/Sábados 4-5pm

Our Lady of Perpetual Help Devotions
Oración a la Virgen del Perpetuo Socorro
Wednesdays/Miércoles 7:45am

Office/Oficina
Monday-Friday 8:30am – 12:00pm & 1:00-3:00pm

Call for information on Baptisms, Quinceañeras and Weddings.
Llame para información acerca de Bautizos, Quinceañeras y Matrimonios.

Sick Calls /Enfermos
In case of an emergency, please contact the parish office
any hour of the day or night.
En caso de emergencia llame a la oficina a cualquier hora del día/noche.

Pastor: Rev. Eugene Tungol, ext. 118

Parochial Vicar: Rev. Michael Rocha, ext. 116

In Residence: Rev. Rolando Caverte, ext. 126

Deacon Marc Aquino

Directors of Music: Leon Palad (Eng), Roberto Garcia-Leiva (Span)

Director of Finance & Plant Management: Terry O'Neill, ext. 117

Office Manager: Grecia Gonzalez, ext. 113

Bookkeeper: Willie Lim, ext.112

School of Religion/ Faith Formation
John Mills



School of Epiphany:
Brian Joost, Principal
600 Italy Ave. San Francisco, CA 94112
Office: 415-337-4030 Fax: 415-337-8583



To register in our parish go to the office or visit:
Para inscribirse en la parroquia visite la oficina o en:
www.epiphanysf.com/register-as-new-parishioner

To donate online visit:
Para donar en línea visite: <https://epiphanysf.com/parish-online-giving>



From Fr. Tungol...

Dear Parishioners,

WE ARE EPIPHANY!

God's Son is revealed to Gentiles, people like us who are seeking a Savior. We expected Jesus in Advent; we celebrated his birth at Christmas. In this new year what gifts will we give him in return? Resolutions often include a decision to work off the extra weight gained from too much celebrating. All well and good, but why not do something extra for those you love and for your community? Get involved! I want to invite you to participate in our Santo Niño Novena this week. Show the love of God that is in your heart, or as Saint Francis of Assisi is thought to have said, "Preach the gospel at all times. When necessary, use words."

Copyright (c) 2009, World Library Publications. All rights reserved.

Fr. Eugene Tungol

Del escritorio del Padre Tungol...

Estimados feligreses:

¡SOMOS EPIFANÍA!

Dios se revela a los paganos, y a personas como nosotros que buscan un Salvador. Estuvimos esperando a Jesús durante el Adviento, celebramos su nacimiento en la Navidad, y en este año nuevo, ¿con qué regalos le corresponderemos? Las resoluciones incluyen a menudo hacer ejercicio físico para perder esas libras que ganamos con tanta celebración. Es una buena resolución, pero, ¿por qué no hacer algo extra por esas personas que amas y por tu comunidad? ¡Participa en nuestras actividades parroquiales! Les invito a rezar con nosotros en el Novenario del Santo Niño esta semana. Demuestra el amor de Dios que mueve tu corazón o, como decía San Francisco de Asís: "Predica el evangelio siempre y, cuando sea necesario, usa las palabras". Copyright (c) 2009, World Library Publications. All rights reserved.

Fr. Eugene Tungol

REFLECTIONS/REFLEXIONES

Gospel: Matthew 2:1-12

The story of astrologers, or magi, who follow the light of a distant star is full of surprises. The astrologers, who were Gentiles, were the first to worship Jesus as the new king of the Jews. They found Jesus, not in a palace surrounded by signs of luxury and riches, but in the arms of his mother. However, astrologers believed and worshipped him, offering him gifts of gold, frankincense, and myrrh. They, Matthew says, amazed and filled with joy, returned to their distant homes. The astrologers had the faith and wisdom to see in that baby the promised Messiah. Christ shows himself to us and comes into our lives in various ways and through many people. If we are people of faith, we will discover it in small "epiphanies". We offer Him our gifts, our prayers, our worship, our service to others, and our constant faith, even when it seems hard to find Him.

1.) Reflect on a "little epiphany" in your life. Share your ideas with others.

Evangelio: Mateo 2:1-12

La historia de los astrólogos, o sabios, que siguen la luz de una estrella distante está llena de sorpresas. Los astrólogos, quienes eran gentiles, fueron los primeros que adoraron a Jesús como el nuevo rey de los judíos. Ellos encontraron a Jesús, no en un palacio rodeado de señales de lujos y riquezas, sino en los brazos de su madre. Sin embargo, los astrólogos creyeron y lo adoraron, le ofrecieron regalos de oro, incienso y mirra. Ellos, dice Mateo, maravillados y llenos de gozo, regresaron a sus lejanos hogares. Los astrólogos tenían la fe y la sabiduría para ver en ese bebé al Mesías prometido. Cristo se nos muestra y viene a nuestras vidas de varias maneras y por medio de muchas personas. Si somos gente de fe, lo descubriremos en pequeñas "epifanías". Le ofrecemos nuestros regalos, nuestras oraciones, nuestra adoración, nuestro servicio a los demás y nuestra constante fe, aun cuando parezca difícil encontrarlo.

1.) Reflexiona en alguna "pequeña epifanía" en tu vida. Comparte tus ideas con otros

ANNUAL APPEAL

We are currently at **92%** of our parish goal for the Archdiocesan Annual Appeal! Thank you to all who have contributed **\$94,804.90** so far. As we enter the final stretch, we invite everyone to consider a gift—no matter the size—to help us reach 100%. Your support directly impacts ministries and programs that serve those in need throughout our archdiocese. January is the last collection for 2025 AAA, let's finish strong together!

APELACION ANUAL

¡Actualmente estamos en **92%** de nuestra meta parroquial para la Campaña Anual Arquidiocesana! Gracias a todos los que hasta la fecha han contribuido **\$94,804.90**. Al entrar en la recta final, invitamos a todos a considerar un regalo, sin importar la cantidad, para ayudarnos a alcanzar el 100%. Su apoyo impacta directamente en los ministerios y programas que sirven a los necesitados en toda nuestra arquidiócesis. Enero es la última colección de AAA para el año 2025, terminemos fuertes juntos!

COLLECTIONS FOR DECEMBER 28, 2025

First Collection: \$ 9,022.00

2nd Collection: \$ 4,913.00

for Retired Religious. Fund

Today's Second Collections: Parish School

Next Week: Annual Appeal

Any changes in the collection envelopes will take some time for the company that processes them.



PRAYER AT THE MANGER: WITH THE MAGI

Let your light shine on us, O God, as the star showed the way to those who searched for Christ. Fill us with wisdom; help us walk in your ways, now and forever. Amen.



ORACION EN EL PESEBRE: CON LOS REYES MAGOS

Que tu luz brille sobre nosotros, oh Dios, como la estrella mostró el camino a los que buscaron a Cristo. Llénanos de sabiduría; Ayúdanos a caminar en tus caminos, ahora y para siempre. Amén.

22nd ANNUAL WALK FOR LIFE WC

Join us on January 24 as we walk for HOPE, Walk for LOVE, and walk for LIFE at the 22nd Annual Walk for Life, West Coast. For more information visit the parish office or go to: info@walkforlifewc.com.

**CAMINATA POR LA VIDA**

¡Únase a nosotros el 24 de enero cuando caminaremos por la ESPERANZA, por el AMOR y por la VIDA, en la 22da. Caminata Anual por la Vida de la Costa Oeste! Mas información en la oficina o en info@walkforlifewc.com

PRAY FOR THE RECENTLY DECEASED**OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS**

Fr. Cornelius Healy

& for those who have died by natural disasters, wars & violence.

y por los que han fallecido recientemente, así como por las víctimas de violencia, guerras o desastres naturales.

PRAY FOR THE SICK**OREMOS POR LOS ENFERMOS**

Joseph Soares, Cathy Chelgrin, Ramona DeMartini, Frank Loomis, Margarita Recinos, Brenda Martinez, Geronimo Quinto Jr, Teresita G. Pajarillo, Thomas Henriksson, Gael Arumir, Cesar Ruth, Steph Purry, Daniel Devenere, Angelito Francisco, Sr., Maria, Brendan O'Shea, Emilia P. Rocha, Fr. Kevin Kennedy, Dolores N. D. Devenere, Michael A. Larios, Sylvia Bartta, Oralia Cativo, Jose Navarro, Sean Chan, Georgina Hernandez, Marsha Caballero, Martin Schurr, Angela O'Shea, Anna Nicora, Rogelio Mulles, Mildred Banico, Inocencia Luz Zapata A., Jose Ramon Vega Mungia, Annie Lui, Marina Horn, Henry Morales, Henry Stephen, Ygnacia Dominguez, George Sahourieh, Tony L. Ramirez, Juana Mayor, Nancy Gotaj, Carol and Mike Mattos, Stephanie Garcia, Cassandra Majus, Mary Lou Quattrin, Clara Elena Balta Budinich, Maria Eugenia Escobar, Nidia Escobar, Adan Aguirre, Nancy Yok-Yee Chee, Virginia Manaois, Didine U., Nelson Ordonio, Maureen Moriarty, Enrique Monroy, Benjamin Quinto, Vicky Umale, Gilda Chankuo, Linda Cheng, Daniel Copenhaver, Petra Laguatan, Rosario Lapuz, Almira Tayag, Jose-Edson Naval, Robert Neri, Jose Ortega, Edwin Ramos, Rufino Raphael Rimando, Dante Tayag, Armando Conrado Uy, Javier Vasquez, & those with depression & other illnesses..

CALENDAR/CALENDARIO**Saturday, January 3, 2026**

11:15AM: CH Baptisms
1:00 & 3:00PM: CH Quinceañera
4:00PM: CH Confessions
4:30PM: CH Santo Niño Novena
5:30PM: CH Epiphany Mass
6:30PM: CAF EPIPHANY FELLOWSHIP

Sunday, January 4, 2026

10:00AM: CAF Youth Ministry
12:30PM: CAF Latin Community
2:30PM: OKH Knights of Columbus
5:30PM: CH Santo Niño Novena

Monday, January 5, 2026

5:30PM: CH Santo Niño Novena
7:00PM: OKH Grupo Progreso

Tuesday, January 6, 2026

4:00PM: RH Legión de María
5:30PM: CH Santo Niño Novena
7:00PM: CAF Social Cultural
7:00PM: OKH Young Adults

Wednesday, January 7, 2026

5:30PM: CH Santo Niño Novena
7:00PM: OKH Grupo Progreso

Thursday, January 8, 2026

5:30PM: CH Santo Niño Novena
7:00PM: OKH Grupo de Oración

Friday, January 9, 2026

8:30AM: AS Legion of Mary
5:30PM: CH Santo Niño Novena
7:00PM: OKH Grupo Progreso

Saturday, January 10, 2026

11:15am: CH Baptisms
4:00pm: CH Confessions
4:30PM: CH Santo Niño Novena

MASS INTENTIONS/INTENCIONES**Sunday, January 4, 2026**

6:30 AM Margarita Castillo Diao (D)
8:30 AM Lorenzo and Julia Valdez (D)
10:00 AM PEOPLE OF THE PARISH
11:30 AM Alejandro Giovany Cruz (D)
1:00 PM Dorothea Skillin, Kay Dubash & Virginia Reynolds (D)

Monday, January 5, 2026

6:30 AM Margaret Solari, Mercedes Guttierrez & Angelique (D)
8:00 AM Sixto, Dannyboy & Milagrosa Rabe (D), Edward Minkel (D), Juan Barillo Jr. (D)

Tuesday, January 6, 2026

6:30 AM Alma & Lloyd Wade, Cipriano Velasco, Satsuki Oishi (D)
8:00 AM Epifania Buensuceso (S)

Wednesday, January 7, 2026

6:30 AM Rose Mendoza, Leontine Hurst, Elizabeth Jawerski (D)
8:00 AM Alejandro Giovany Cruz (D)

Thursday, January 8, 2026

6:30 AM Nathan Moore. Roscoe Cullen & Francisco Gonzales (D)
8:00 AM Gil & Juanita Gutierrez - 45 Anniversary (THX)

Friday, January 9, 2026

6:30 AM Teofilo C. Evangelista Sr. (D)
8:00 AM Mary Grace Rosales (THX)

Saturday, January 10, 2026

8:00 AM Bob Hersh (D)
5:30 PM Santo Rios (D)

Sunday, January 11, 2026

6:30 AM Vicky A Umale (SI)
8:30 AM Anita de Castro
10:00 AM PEOPLE OF THE PARISH
11:30 AM Alfredo Sanchez (D)
1:00 PM Ines Cardona (D)

BAPTISM CLASSES

If you're planning to have your child baptized soon, please contact the parish office. Mandatory preparation class for both parents and godparents will be on Monday, 1/12 @ 6:00 pm in English and Sunday, January 18 at 10:00 am. In Spanish.

CHURCH CLEANING

Please come and help clean our church on Saturday January 17, from 1:00 to 3:00 PM. We clean the church every 3rd Saturday of the month.

**THEOLOGY OF THE BODY**

Discover the beauty of God's plan for human life. At St Anthony's in Novato on Jan. 18 For teens and adults.

**CLASES DE BAUTISMO**

Si planea bautizar a su hijo, por favor comuníquese con la oficina parroquial. La clase obligatoria de preparación para padres y padrinos será el lunes 12/1 @ 18:00 en inglés y el domingo 18 de enero a las 10:00. En español.

LIMPIEZA DE LA IGLESIA

Necesitamos voluntarios para limpiar la iglesia. Si puede ayudar, venga el sábado 17 de enero, de 1:00 a 3:00 PM. Limpiamos todos los terceros sábados del mes.

TEOLOGIA DEL CUERPO

Descubre la belleza del plan de Dios para el cuerpo y la vida. Será el 18 de enero en Sn Antonio en Novato. Escanée el código QR.

The Latin Community invites you
to the Mass of the Black Christ,
SEÑOR DE ESQUIPULAS

Sunday, January 18, 2026 at 11:30 am
Followed by a reception in the cafeteria.



La Comunidad Latina les invita a la Misa del

**SEÑOR DE
ESQUIPULAS**

Domingo 18 de enero del 2026 a las 11:30am.
Recepción en la cafetería. Para donaciones llame
a Olinda Gómez, 415-368-2180 o Ana Ramirez.

Altar Server Refresher Training

On Saturday, January 17 at 9:00 am

Thank you to all of our dedicated altar
servers who help enrich our masses.

We are having a refresher training for all
altar servers.

We also invite 4th graders or higher to
attend this training and join our altar server
ministry.

A thank you reception will be held for all
attendees and parents following the training.
Please contact the parish office so we can
plan for the number attending.

415-333-7630
Thank You
Church of the Epiphany

Today's Readings/ Lecturas de hoy

First Reading /Primera Lectura: Isaiah/Isaías 60:1-6.

Psalms 72/Salmo 71

Second Reading/Segunda Lectura: Ephesians/Efesios 3:2-3a, 5-6.

Gospel/Evangelió: Matthew/Mateo 2:1-12

Magi from the east arrived, looking for the newborn king of the Jews.

Los reyes de oriente llegaron buscando al recién nacido rey de los judíos.
© UNIDOS EN CRISTO, OCP

THIS WEEK'S READINGS/LECTURAS DE LA SEMANA/

Monday Lunes	ST JOHN NEWMAN/SAN JUAN N. NEWMAN 1 Jn 3:22 — 4:6; Ps (Sal) 2:7bc-8, 10-12a; Mt 4:12-17, 23-25
Tuesday Martes	ST ANDRE BESSETTE/SAN ANDRES BESSETTE 1 Jn 4:7-10; Ps 72(Sal 71):1-4, 7-8; Mk (Mc) 6:34-44
Wednesday Miércoles	ST RAYMOND OF PEÑAFORT/SAN RAYMUNDO 1 Jn 4:11-18; Ps 72(Sal 71): 1-2, 10, 12-13; Mk (Mc) 6:45-52
Thursday Jueves	1 Jn 4:19 — 5:4; Ps 72(Sal 71):1-2, 14, 15bc, 17; Lk (Lc) 4:14-22a
Friday Viernes	1 Jn 5:5-13; Ps 147(Sal 146):12-15, 19-20; Lk (Lc) 5:12-16
Saturday Sábado	1 Jn 5:14-21; Ps 149(Sal 148):1-6a, 9b; Jn 3:22-30
Sunday Domingo	Is 42:1-4, 6-7 or Is 40:1-5, 9-11; Ps 29(Sal 28):1-4, 3, 9-10 or Ps 104(Sal 103):1b-4, 24-25, 27-30; Acts (Hechos) 10:34-38 or Ti 2:11-14; 3:4-7; Lk (Lc) 3:15-16, 21-22

SAVE THE DATE / GUARDEN LA FECHA

JANUARY 3-11, 2026

**CHURCH OF THE
EPIPHANY**
827 Vienna Street · San Francisco CA 94112
415-333-7630 · www.EPIPHANYSF.COM



Santo Niño Novena

FILIPINO DEVOTION TO THE CHILD JESUS

Prayer to Santo Niño

Santo Niño, you are the Christ child born of the Virgin Mary by the power of the Holy Spirit, to bring salvation to humankind. In a very special way, you brought the light of the Catholic faith to Filipino people. We ask you to continue to make your loving and saving presence known to us and felt among us, especially those who are poor and suffering in the Philippines. Help us to remain faithful to our faith in Christ Jesus, our Lord. Send upon us the Holy Spirit to enlighten our minds and warm our hearts so that we may give witness to the love of the Father, the Son, and the Holy Spirit, who lives and reign forever and ever. Amen.

—Filipino Devotions and Religious Cultural Celebrations,
By Noemi M. Castillo, Archdiocese of San Francisco

VIVA SANTO NIÑO! VIVA SANTO NIÑO!
MABUHAY ANG HARI NG MGA HARI!!!

JANUARY 3-11, 2026

**DAILY PRAYERS
CHURCH**

5:30pm ... Sunday thru Friday
4:30pm ... Saturday

**CULMINATION MASS
JANUARY 11, 2026 . SUNDAY**

12:30pm ... Rosary
1:00pm ... Mass

**RECEPTION
SCHOOL CAFETERIA**



BRING YOUR SANTO NINO
IMAGES TO BE BLESSED
BY FATHER

JANUARY 12 or 18, 2026

Baptism Class in English: 1/12/26 @ 6:00PM

Clases de bautismo en español: 1-18-26 @ 10:00AM

JANUARY 18

**BLACK CHRIST OF ESQUIPULAS CELEBRATION
CELEBRACION DEL SEÑOR DE ESQUIPULAS**

JANUARY 24

WALK FOR LIFE/CAMINATA POR LA VIDA

Save the Date
Church of the Epiphany
Presents
1st Annual Alumni Dinner and Fundraiser
April 12th, 2026
Past Alumni of School of the Epiphany
please register at this link or qr code for future
information on this upcoming event!
<https://bit.ly/futureinformation>